(GB) Installation Instructions Credo-Uno

II Symbols Used

A Radiating area
BH Installed height
BL Installed length
BT Overall depth
E Airvent
G Weight
H Distance between mounting studs and inlet/outlet plane
L Distance between mounting studs
n Heat-transfer exponent
NA Center-center distance between inlet/outlet fittings
NR Article No.
P Heat output
P1 Power output of electric heating element
V Water capacity

III Side and Rear Views

E = Bleeder valve or blanking plug
min.
VL/RL = Inlet/Outlet
RL/VL = Outlet/Inlet

IV Mounting Points

Plane of inlet/outlet ports

V Inlet/outlet ports: 1 ea., equipped with G1/2" internal pipethreads,located on the bottom of the riser tubes, both facing downward. The inlet port and inlet riser tube are on the left-hand side as standard, but may be switched to the right-hand side by interchanging the riser tubes.
Bleeder port: Equipped with a G1/4" internal pipe thread. Located on the rear of the left-hand riser tube, as viewed from the front.

VI Max. operating pressure: 10 bar,
Pressure-tested at: 13 bar,
Operating medium: Circulating hot water at temperatures of 110°C or less. Auxiliary electric heating may be employed.

VII Note:

If the radiator is to be used on a single-pipe heating system, remove its riser tube prior to installation and use a turbolator valve to connect it to the heating system. If auxiliary electric heating is employed, the safety zones stipulated under VDE 0100 must be maintained (radiators must be installed well away from bathtubs and outside and well away from shower stalls. Electrical outlets and timers must be located at least 0.6 m (24") from the ends of bathtubs or shower-stall enclosures). Installing an electric heating element will shift the location of the radiator's inlet port, since a pipe-T is employed as an electrical feedthrough.

VIII Intended Uses

These radiators are intended for indoor heating applications and drying towels and articles of clothing that have been washed in water only. Any other type of use does not conform to their intended use and is thus prohibited.

IX Maintenance and Cleaning

Trapped air should be bled out of these radiators immediately after they have been placed in service and after they have been out of use for extended periods. They should be cleaned with commer cially available, mild, nonabrasive, cleaning agents only.

X Complaints

Contact the installer or heating contractor if any leaks or other problems arise.

XI Note:

Installation and repairs should be performed by a heating-system installer or heating contractor only. Failure to observe this requirement will void the warranty.

This section of the installation instructions should be given to end users!

1 Read these installation instructions through carefully prior to installation!

2 Radiators should be shipped and stored in their protective packagings only!

3 Check the contents of shipping cartons for missing items and damage immediately upon receipt.

A Radiator fabricated from circular-cross-section tubing
C Diameter screw 8x80
D Diameter screw 3.9x60
E Wall insert 10x60
F Wall insert S6
G Spacer
H Eccentric cap
I Mounting stud
J Holder
K Retaining screw
L Bleeder valve

4 Prepare all tools that will be needed.

Ø6 = 6-mm dia., Ø10 = 10-mm dia., Gr.3 = #3 Phillips screwdriver, SW 10 = 10-mm open-end wrench, SW 17 = 17-mm open-end wrench

5 Remove the protective foil from the inlet/outlet fittings and mounting points only. Leave the rest of the protective foil in place until the radiator is ready for use.

SW 6 = 6-mm Allen wrench

6 Important

Make certain that bearing strength of the floor wall is sufficient to support the weight of the radiator! Make certain that all necessary clearances are maintained. Radiators should be at least 50 mm (2") distant from walls and ceilings!

7 Drill two 10-mm-diameter horizontal holes, each 80-mm-deep, spaced a distance "L" apart, in the wall for the wall inserts. (cf. Page 2, Fig. IV, regarding mounting points.)

WARNING!

Exercise extreme caution when drilling any holes in walls! Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines! Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries!

Fasten the spacers (G) to the wall using the wall inserts (E) and screws (C).

SW 6 = 6-mm Allen wrench

8 Rotate the spacers (G) until their top surfaces are level.

SW 10 = 10-mm open-end wrench

9 Slide the eccentric caps (H) onto the mounting studs (I) and screw the mounting studs (I) into the tapped holes on the rear of the radiator (A). Make certain that both mounting studs (I) are screwed in the same distance. Lift the radiator (A) and slide the mounting studs (I) into the spacers (G).

Gr.3 = #3 Phillips screwdriver

10 Center the holder (J) on the bottom of the third rib from the bottom. Press the retaining screw (K) into the holder (J) and screw it in/out until the radiator (A) is parallel to the wall. Mark the spot where the head of the retaining bold (K) contacts the wall by drawing a circle around its head with a pencil and then lift the radiator (A) off the mounting studs (I).

11 Drill a single 6-mm-diameter, 60-mm-deep, hole for a wall insert at the center of the circle.

WARNING!

Exercise extreme caution when drilling any holes in walls! Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines! Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries!

Insert the small wall insert (F) into the drilled hole. Fasten the retaining screw (K) to the wall using the small-diameter screw (D).

SW 17 = 17-mm open-end wrench

12 Screw in the bleeder valve (L).
Hang the radiator (A) on the spacers (G) and allow it to latch in place.

13 Press the holder (J) onto the retaining screw (K). Align the radiator (A) parallel to the wall by screwing the retaining screw (K) in/out and then press the eccentric caps (H) into the spacers (G).

These eccentric caps (H) **serve as retainers that hold the radiator in place and prevent its being lifted off the holder** (J)**!**

14 Connect the radiator (A) to the heating pipes using standard, commercially available, external-thread pipe fittings. Follow the instructions appearing in Section VIII, above, if the heating system is of the single-pipe type. Check the entire system for leaks.

15 Put any protective coverings used at the construction site and the protective foil back on the radiator (A). This protective foil should be removed before the radiator is placed in service.

16 Dispose of all packaging materials via a recycling system. Scrapped radiators and their accessories should be to sent to a recycling plant or disposed of in accordance with local regulations.

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling, Germany
Tel.: +49-(0)9931-5010 • FAX: +49-(0)9931-3075 • http://www.kermi.de
Edition: 08/00 • EDP-Code: 6901354

(F) Notice de montage Credo-Uno

II Légende

A Surface de chauffe
BH Hauteur de construction réelle
BL Longueur de construction réelle
BT Profondeur de construction
E Purge
G Poids
H Ecart entre la fixation et le centre du tuyau de raccordement
L Ecart entre les perçages
n Pente
NA Ecart entre les moyeux
NR Numéro d'article
P Puissance de chauffe
P1 Puissance de chauffe de la résistance électrique
V Volume d'eau

III Vue arrière et vue de profil

min.
E = bouchon de purge ou bouchon aveugle

IV Cotes de perçages
Bord inférieur du raccordement à vis

V Raccords : 2 x G1/2 (à filetage interne) vers le bas,
Entrée avec colonne montante, en série du côté gauche, entrée possible du côté droit en inversant la colonne montante.
Raccord de purge : G1/4 (filetage intérieur) tourné vers l'arrière à gauche.

VI Pression de travail : max. 10 bars,
Pression de contrôle : 13 bars,
Conditions de fonctionnement : eau chauffée jusqu'à 110 °C, possibilité de résistance électrique supplémentaire.

VII Remarque

En cas de montage dans un circuit de chauffage monotubulaire démonter la colonne montante du corps de chauffage. Pour le raccordement au système de chauffage, utiliser une vanne à turbulations. En cas d'exploitation avec des résistances électriques supplémentaires, veuillez respecter les distances de sécurité prescrites dans la spécification VDE 0100 (côtés de l'élément de chauffe éloignés des zones de baignoire ou de douche, prises secteur et minuteries au moins à une distance latérale de 0,6 m).
En cas de montage d'un thermoplongeur on peut modifier la position de raccordement à l'aide de la pièce en T !

VIII Exploitation autorisée

Cet élément de chauffage doit être utilisé uniquement pour le chauffage de locaux fermés et pour le séchage de textiles lavés à l'eau. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme, et n'est donc pas autorisée !

IX Entretien et nettoyage

Purger l'air de l'élément de chauffage après la mise en service et après un arrêt de fonctionnement prolongé. Le nettoyage doit être effectué exclusivement avec un produit d'entretien habituel, doux et non abrasif !

X Réclamations

En cas de dommages veuillez vous adresser à votre spécialiste habituel.

XI Attention !

Faites effectuer le montage et les réparations exclusivement par des spécialistes, en cas contraire la garantie est annulée !

Cette partie de la notice doit être remise au à l'utilisateur final!

1 Avant de procéder à l'installation, veuillez lire attentivement la notice!

2 Transport et stockage uniquement dans l'emballage de protection !

3 Vérifier l'intégralité du contenu de l'emballage et les dommages éventuels!

A Radiateur à tuyaux ronds
C vis 8x80
D vis 3,9x60
E cheville 10x60
F cheville S6
G entretoise
H capuchon excentrique
I boulon de suspension
J support mural
K boulon à fixation immédiate
L bouchon de purgeur

Gr. = taille, SW = clé Allène

4 Préparer l'outillage nécessaire.

5 Retirer le film protecteur uniquement au niveaux des points de raccordement et de montage et laisser le reste sur le radiateur jusqu'à la mise en service.

SW = clé Allène

6 Important

Vérifiez la force portante du support !
Respectez les cotes radiateur/mur latéral et radiateur/plafond = min. 50 mm!

7 Percer 2 trous horizontaux pour les chevilles:
Diamètre = 10 mm, profondeur = 80 mm, distance « L ».
(voir page 2, Fig. IV «cotes de perçage»)!

Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Fixez les entretoises (F) avec les vis (B) et les chevilles (D).

SW = clé Allène

8 Aligner les entretoises horizontalement.

SW = clef Allène

9 Posez les capuchons excentriques (G) sur les boulons de suspensions (H). Visser les boulons de suspension dans le filetage sur la face arrière du radiateur. Veillez à la même profondeur de vissage! Accrochez le radiateur sur les entretoises (F).

Gr. = tournevis

10 Fixez le support mural (I) de façon centrée sur la troisième barre transversale à partir du bas. Enfoncez le boulon à fixation immédiate (J) dans le support mural (I) et le réglez-le de manière à ce que le radiateur soit suspendu verticalement.
Marquez la position du disque du boulon à fixation immédiate (J) sur le mur. Enlevez à nouveau le radiateur.

11 Percez un trou pour une cheville.
Centre du marquage, diamètre 6 mm, profondeur 60 mm

Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Enfoncez la cheville (E) dans le trou percé.
Fixez le boulon à fixation immédiate (J) avec les vis (C).
Accrochez le radiateur (A) sur les entretoises (F).

SW = clef Allène

12 Vissez le bouchon purgeur (K) et le bouchon plein (L).
Accrochez le radiateur.

13 Poussez le support mural (I) sur le boulon à fixation immédiate (I). Alignez le radiateur verticalement, à cet effet, réglez le boulon à fixation immédiate. Enfoncez les capuchons excentriques (G) dans les entretoises (F).

Le capuchon excentrique est une sécurité pour la suspension !

14 Raccordez le radiateur à la conduite d'eau au moyen d'un raccord par vis extérieur que l'on trouve dans le commerce. (Radiateur à un seul tuyau: veuillez tenir compte du point VIII!) Vérifiez l'étanchéité de l'installation!

15 Remettre complètement le film protecteur sur le radiateur. Ne le retirer que lors de la mise en service!

16 Eliminez les emballages via les systèmes de recyclage adaptés. Déposez les vieux radiateurs et les accessoires dans un centre de recyclage, ou une décharge officielle en respectant les prescriptions locales.

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany
Téléphone +49+9931/501-0 • Télécopie +49+9931/3075
http://www.kermi.de
Edition 08/00 • N° informatique 6901357

(I) Istruzioni di montaggio Credo-Uno

II Legenda

A superficie scaldante
BH altezza effettiva
BL lunghezza effettiva
BT profondità
G peso
H distanza tra fissaggio e centro tubo collegamento
L distanza tra i fori
n esponente radiatore
NA distanza tra i mozzi
NR codice articolo
P potenza termica
P1 potenza termica riscaldatore
V contenuto acqua

III Vista posteriore e laterale

min.
E = tappo di spurgo o cieco

IV Distanze tra i fori

Spigolo inferiore degli attacchi filettati

V Attacchi: 2 x G1/2 (filettatura interna) in basso,
mandata con tubo montante di serie a sinistra, mandata a destra possibile cambiando il tubo montante.
Spurgo: G1/4 (filettatura interna) sul retro a sinistra.

VI Pressione d'esercizio: max. 10 bar,
Pressione di prova: 13 bar,
Condizioni di funzionamento: acqua calda fino a 110°C, Funzionamento elettrico supplementare possibile.

VII Avvertenza

Se il montaggio viene effettuato in un riscaldamento ad un tubo, rimuovere il tubo montante dal radiatore. Per il collegamento all'impianto di riscaldamento usare una valvola Turbolator. Con riscaldamento elettrico supplementare attenersi alle zone di protezione prescritte dalla norma VDE 0100 (radiatore montato lateralmente a zona doccia o vasca da bagno, distanza presa di corrente e orologio temporizzatore (timer) montato lateralmente ad una distanza minima di 0,6 m).
Se è previsto il montaggio della resistenza per riscaldamento la posizione di attacco si sposta per via del raccordo a T!

VIII Uso appropriato

Il radiatore deve essere usato solo per riscaldare ambienti interni e per asciugare biancheria o tessuti lavati con acqua. Qualsiasi altro utilizzo va inteso come non appropriato e non è pertanto consentito!

IX Manutenzione e pulizia

Spurgare il radiatore dopo la messa in funzione e dopo lunghe interruzioni d'esercizio. Pulire il radiatore esclusivamente con un detergente reperibile in commercio non aggressivo e non abrasivo!

X Reclami

In caso di reclamo o di guasto rivolgetevi al vostro installatore specializzato.

XI Attenzione!

Fate eseguire il montaggio e le riparazioni esclusivamente da un installatore specializzato di fiducia, in caso contrario scade automaticamente la garanzia!

Consegnare questo capitolo del manuale di montaggio all'utente finale!

1 Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente le istruzioni specifiche!

2 Effettuare il trasporto e lo stoccaggio solo con l'imballo protettivo!

3 Controllare la completezza del contenuto dell'imballo accertando anche gli eventuali danni!

A Radiatore a tubo circolare
C vite 8x80
D vite 3,9x60
E tassello 10x60
F tassello S6
G elemento portante
H cappuccio eccentrico
I perno di aggancio
J staffa murale
K perno a scatto
L tappo di spurgo

Gr. = Dimensione, SW = Chiave

4 Preparare gli utensili necessari.

5 Togliere la lamina protettiva solo dai punti di montaggio e di collegamento. lasciare la lamina restante sul radiatore fino al suo collaudo.

SW = Chiave

6 Importante

Controllare la portata del sottosuolo!
Fare attenzione alle distanze: radiatore - parete/soffitto min. 50 mm!

7 Effettuare due fori orizzontali per i tasselli:
diametro 10 mm, profondità 80 mm, distanza "L"
(vedi pagina 2, figura IV "Distanza fori")!

Pericolo di morte!

Non forare nessuna linea elettrica, idrica o del gas!

Fissare l'elemento portante (G) con le viti (C) ed i tasselli (E).

SW = Chiave

8 Orientare l'elemento portante (G) orizzontalmente.

SW = Chiave

9 Infilare il cappuccio eccentrico (H) sul perno a scatto (I); avvitare il perno a scatto nella sede filettata applicata a tergo del radiatore. La profondità di avvitamento deve essere sempre uguale! Posizionare il radiatore nell'elemento portante (G).

Gr. = Dimensione

10 Fissare da sotto la staffa murale (J) al centro del terzo tubo trasversale. Premere il perno a scatto (K) nella staffa murale (J)e posizionarlo in modo che il radiatore sia appeso perpendicolarmente. Contrassegnare la posizione del piattello perno a scatto (K) sulla parete. Sganciare di nuovo il radiatore.

11 Applicare un foro per il tassello:
al centro del contrassegno, diametro 6 mm, profondità 60 mm

Pericolo di morte!

Non forare nessuna linea elettrica, idrica o del gas!

Infilare il tassello (F) nel foro.
Fissare il perno a scatto (K) con le viti (D).

SW = Chiave

12 Avvitare il tappo di spurgo (L).
Agganciare il radiatore (A) nella staffa a parete (G) e far scattare l'arresto.

13 Premere la staffa murale (J) sul perno a scatto (K).
Posizionare il radiatore in perpendicolare agendo sul perno a scatto.
Premere i cappucci eccentrici (H) nell'elemento portante (G).

Il cappuccio eccentrico è anche la protezione antisollevamento!

14 Effettuare il collegamento idrico del radiatore usando i collegamenti filettati esterni in commercio (radiatore ad un tubo: osservare il punto VIII!) Controllare la tenuta ermetica dell'impianto!

15 Applicare completamente la lamina protettiva contro gli agenti specifici del cantiere.
Asportare la lamina prima del collaudo.

16 Smaltire gli imballi tramite i sistemi di riciclaggio.
Riciclare o smaltire i vecchi radiatori con i loro accessori secondo le norme vigenti (osservare le disposizioni regionali).

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany
Telefon +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075
http://www.kermi.de
Edizione 08/00 • EDV.-No. 6901354

(E) Instrucciones de montaje Credo-Uno

II Leyenda

A Superficie de calefacción
BH Altura de construcción real
BL Longitud de construcción real
BT Profundidad de construcción
E Evacuación de aire
G Peso
H Distancia fijación a centro de tubo empalme
L Distancia de los taladros
n exponente del radiador
NA Distancia entre alimentación y retorno
NR N° de referencia
P Potencia de calefacción
P1 Potencia de calefacción calentador de inmersión
V Volumen de agua

III Vista de la cara frontal y lateral

min.
E = Tapón para evacuación de aire o tapón ciego

IV Distancias de taladro

Borde inferior rosca de empalme

V Conexiones: 2 x G1/2 (rosca interior) hacia abajo,
alimentación con tubo ascendente a la izquierda en serie;
alimentación a la derecha posible cambiando el tubo ascendente.
Evacuación de aire: G1/4 (rosca interior) hacia atrás a la izquierda.

VI Presión de servicio: 10 bares como máx.,
Presión de prueba: 13 bares,
Condiciones de servicio: agua caliente hasta 110° C, servicio adicional de calefacción eléctrica posible.

VII Nota

En caso de un montaje en una calefacción monotubular, se eliminará el tubo ascendente del radiador. Utilizar una válvula de tubo inmergido para la conexión al sistema de calefacción. En caso de un servicio adicional de calefacción eléctrica, se deberán respectar las zonas de protección prescritas por la norma alemana VDE 0100 (radiador debe montarse a un lado fuera de la zona de bañeras o duchas, el enchufe y el reloj de contactos deben estar a una distancia de 0,6 m como mínimo del lado del radiador).
¡Durante el montaje del calentador de inmersión, la posición de conexión se cambiará debido a la pieza en T!

VIII Uso para el fin previsto

El radiador se utilizará únicamente para la calefacción de locales cerrados o para el secado de productos textiles lavados con agua.
¡Cualquier uso aparte de éste se considera uso no apropiado y, por la tanto, no está permitido!

IX Mantenimiento y limpieza

Evacuar el aire del radiador después de la puesta en servicio y al cabo de periodos prolongados de parada. ¡Limpiar el radiador únicamente con productos de limpieza corrientes no agresivos y no abrasivos!

X Reclamaiones

En caso de fallos rogamos diríjase a su taller especializado.

XI ¡Advertencia!

El montaje y los trabajos de reparación se efectuarán únicamente por un artesano especializado. ¡En otro caso se anulará su garantía!

¡Esta parte de las instrucciones de montaje está prevista para el consumidor final!

1 Léanse detenidamente estas instrucciones antes de efectuar el montaje.

2 Utilizar el embalaje de protección en cualquier transporte o almacenamiento.

3 Comprobar la integridad del contenido y si se presentan daños.

A Radiador de tubos circulares
C Tornillo 8x80
D Tornillo 3,9x60
E Espiga 10x60
F Espiga S6
G Soporte empotrado
H Tapa excéntrica
I Perno de suspensión
J Fijación de pared
K Perno de sujeción inmediata
L Tapón para evacuación de aire

tamaño = Gr., ancho de llave = SW

4 Disponer las herramientas necesarias.

5 Eliminar la hoja de protección de los puntos de conexión y montaje, dejar la hoja restante en el radiador hasta la puesta en servicio.

ancho de llave = SW

6 Nota importante

¡Comprobar la capacidad de carga del fondo!
Observar las distancias indicadas: radiador – pared lateral/techo 50 mm como mín.

7 Taladrar dos orificios horizontales para espiga:
diámetro 10 mm, profundidad 80 mm, distancia "L"
¡(véase pág. 2, Fig. IV "Distancias de taladro")!

¡Peligro de muerte!
Obsérvese que no se dañen los conductos de agua, gas o corriente al taladrar!

Fijar los soportes empotrados (G) con tornillos (C) y espigas (E).

ancho de llave = SW

8 Ajustar los soportes empotrados (G) horizontalmente.

ancho de llave = SW

9 Deslizar las tapas excéntricas (H) sobre los pernos de suspensión (I). Atornillar los pernos de suspensión en la rosca del lado posterior del radiador. ¡Obsérvese que la profundidad de atornillado de los pernos sea parecida en ambos lados! Suspender el radiador en los soportes empotrados (G).

tamaño = Gr.

10 Fijar la fijación de pared (J) en el centro del tercer tubo transversal desde abajo. Introducir el perno de sujeción inmediata (K) en la fijaciónde pared (J) y moverlo de tal manera que el radiador se ajuste en posición perpendicular.
Marcar la posición de la cabeza del perno de sujeción inmediata (K) en la pared. Desmontar el radiador.

11 Taladrar un orificio para espiga:
en el centro de la marca, diámetro 6 mm, profundidad 60 mm

¡Peligro de muerte!

Obsérvese que no se dañen los conductos de agua, gas o corriente al taladrar!

Introducir la espiga (F) en el taladro.
Fijar el perno de sujeción inmediata (K) con el tornillo (D).

ancho de llave = SW

12 Atornillar el tapón para evacuación de aire (L).
Suspender y enganchar el radiador (A) en los soportes empotrados (G).

13 Introducir la fijación de pared (J) en el perno de sujeción inmediata (K). Mover el perno de sujeción inmediata para ajustar el radiador de manera perpendicular. Introducir las tapas excéntricas (H) en el soporte empotrado (G).

Las tapas excéntricas sirven para proteger el radiador contra el desmontaje.

14 Conectar el radiador con una rosca exterior corriente a la alimentacíon de agua (en calefacciones monotubulares: obsérvese el punto VIII). Comprobar la estanqueidad de la instalación.

15 Cubrir los puntos de montaje del radiador completamente con la hoja de protección.
Eliminar la hoja de protección antes de la puesta en servicio.

16 Eliminar el embalaje y destinarlo al reciclado.
Eliminar los radiadores usados y los accesorios de manera apropiada o destinarlos al reciclado posterior (obsérvense las prescripciones regionales vigentes).

Made in Germany • Reservados todos los derechos.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Alemania
Teléfono +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075
http://www.kermi.de
Edición 08/00 • N° de registro por ordenador 6901354

(RUS) Руководство по монтажу Credo-Uno

II Пояснение

A поверхность нагрева
BH фактическая монтажная высота
BL фактическая монтажная ширина
BT монтажная глубина
E продувка
G масса
H расстояние: крепление к центру трубы подключение
L расстояние между отверстиями
n показатель радиатора
NA расстояние между втулками
NR артикул №
P теплопроизводительность
P1 теплопроизводительность стержня накала
V водосодержание

III Вид сзади и вид сбоку

мин.
E = Заглушка для продувки или просто заглушка

IV Расстояние между отверстиями

Нижняя кромка присоединительной резьбы

V 2 подключения: G1/2 (внутренняя резьба) снизу,
В серийном исполнении подача по подъемной трубе слева, возможна подача справа, если поменять место расположения подъемной трубы.
Отверстие для продувки: G1/4 (внутренняя резьба) слева с задней стороны.

VI Рабочее давление: макс. 10 бар,
Испытательное давление: 13 бар,
Эксплуатационные условия: горячая вода, макс. 110 °C, возможен дополнительный нагрев.

VII Указание

При установке в однотрубную систему отопления удалить из радиатора подъемную трубу. Для подключения к отопительной системе пользуйтесь турбоклапаном. В случае дополнительного нагрева необходимо соблюдать предписываемые нормативом VDE 0100 положения в отношении защитных зон (установка радиатора сбоку за пределами зоны, где размещается ванна или душ, розетка и таймер должны находиться от них сбоку на расстоянии как минимум 0,6 м).
При установке стержня накала положение подключения меняется за счет тройника!

VIII Использование по назначению

Пользоваться радиатором можно только для отопления внутренних помещений и для сушки текстильных изделий, выстиранных в воде. Использование радиатора в любых других целях не соответствует его назначению и поэтому запрещается!

IX Техобслуживание и очистка

Продувать радиатор после его ввода в эксплуатацию и после продолжительных перерывов в его работе. Для очистки радиатора разрешается пользоваться имеющимися в продаже мягкими моющими средствами, не оставляющими после себя царапин!

X Рекламация

В случае поломки радиатора обращаться к специалисту.

XI Внимание!

Монтаж и ремонт радиатора должен выполняться только специалистом, в противном случае Вы теряете право на получение гарантийных услуг!

Эта часть руководства по монтажу предоставляется в распоряжение потребителя!

1 Перед монтажом внимательно прочитать руководство!

2 Транспортировка и хранение только в защитной упаковке!

3 Проконтролировать содержимое упаковки на комплектность и отсутствие повреждений!

A Электронагреватель трубчатый
C Винт 8x8o
D Винт 3,9x60
E Дюбель 10x60
F Дюбель S6
G Колодка гнездовая
H Крышка эксцентриковая
I Палец
J Держатель пристенный
K Палец заскакивающий
L Заглушка для продувки

Gr. = Размер №, SW = Раствор ключа

4 Разложить необходимый инструмент.

5 Защитную пленку снять только с мест подключений и монтажа, остальную пленку оставить на радиаторе вплоть до его ввода в эксплуатацию.

6 Важная информация

Проверить основание, на котором будет крепиться радиатор, на несущую способность!
Соблюдать расстояния: радиатор - боковая стена/угол помещения - мин. 50 мм!

7 Просверлить по горизонтали два отверстия под дюбели: диаметр 10 мм, глубина 80 мм, расстояние „L“ (см. стр. 2, рис. IV "Расстояния между отверстиями")!

Опасно для жизни!

Во время сверления отверстий не допускать повреждения водопровода, газопровода и электропроводки!

Гнездовую колодку (G) закрепить винтами (C) вместе с дюбелями (E).

8 Гнездовую колодку (G) выверить по горизонтали.

9 9Пальцы (I) вставить в эксцентриковые крышки (H). Ввернуть пальцы в крепежную резьбу на задней стороне радиатора. Следить за тем, чтобы глубина ввертывания была одинаковой! Радиатор завести в гнездовые колодки (G).

10 Пристенный держатель (J) закрепить по середине на третьей поперечной трубе снизу. Заскакивающий палец (K) вдавить в держатель (J) и повернуть его так, чтобы радиатор повис, находясь в вертикальном положении.
Отметить на стене положение тарелки заскакивающего пальца (K). Радиатор снова снять.

11 Просверлить отверстие под дюбель: по центру отметки, диаметр 6 мм, глубина 60 мм

Опасно для жизни!

Во время сверления отверстий не допускать повреждения водопровода, газопровода и электропроводки!
Вставить дюбель (F) в просверленное отверстие.
Закрепить заскакивающий палец (K) с помощью винта (D).

12 Ввинтить заглушку для продувки (L).
Подвесить радиатор (A), заведя его в гнездовые колодки (G), и дать ему войти в фиксатор.

13 Заскакивающий палец (K) вжать в пристенный держатель (J). Радиатор выверить по вертикали, поворачивая для этого заскакивающий палец. Эксцентриковые крышки (H) вдавить в гнездовые колодки (G).

Эксцентриковая крышка не дает радиатору сорваться с креплений!

14 Подключить радиатор к водопроводной системе, пользуясь обычным соединением с наружной резьбой. (однотрубное отопление: учесть пункт VIII!). Проверить установку на герметичность!

15 Снова полностью накрыть радиатор защитной пленкой. Перед вводом в эксплуатацию защитную пленку снять.

16 Для устранения упаковочных материалов пользоваться системами утилизации отходов.

Отработавшие радиаторы с оснасткой направлять на утилизацию или устранять в соответствии с действующими правилами (принимать во внимание действующие в регионах предписания).

Сделано в Германии • Все права сохраняются.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Германия
Телефон +49+9931/501-0 • Телефакс +49+9931/3075
http://www.kermi.de
Издание 08/00, EDV.-Nr. 6901357

(CZ) Návod k montáži Credo-Uno

II Legenda

A výhřevná plocha
BH skutečná konstrukční výška
BL skutečná konstrukční délka
BT konstrukční hloubka
E odvzdušnění
G hmotnost
H vzdálenost upevnění ke středu trubky přípojky
L vzdálenost vyvrtaných otvorů
n exponent topného tělesa
NA vzdálenost mezi náboji
NR č. výrobku
P topný výkon
P1 topný výkon elektrické tyče
V objem vody

III Pohled zezadu a bokorys

min.
E = odvzdušňovací nebo slepá zátka

IV Vzdálenosti mezi vyvrtanými otvory

spodní hrana závitová přípojka

V Přípojky: 2 x G1/2 (vnitřní závit) dolů,
přívod se stoupačkou sériově vlevo, přívod vpravo možný výměnou stoupačky.
Odvzdušnění: G1/4 (vnitřní závit) dozadu vlevo.

VI Provozní tlak: max. 10 barů,
Zkušební tlak: 13 barů,
Provozní podmínky: horká voda do 110°C, doplňkový elektroprovoz možný.

VII Upozornění

Při instalaci do jednotrubkového topení odstraňte stoupačku z topného tělesa. K připojení na systém topení použijte turboventil. U doplňkového elektroprovozu musí být dodržena ochranná pásma, stanovená v předpisech VDE 0100 (topná tělesa stranově mimo rozsah vany a sprchy, zásuvka a spínací hodiny minimálně 0,6 m bočně od nich).
Při montáži topné tyče dojde T-kusem ke změně pozice přípojky!

VIII Přípustné použití

Topné těleso smíte používat pouze k otápění interiéru a k sušení textilu, který byl vyprán ve vodě. Každé jiné použití je považováno za použití k jinému účelu než je jeho určení a proto nepřípustné!

IX Údržba a čistění

Topné těleso odvzdušněte po uvedení do provozu a po delším přerušení provozu. K čištění použijte výhradně běžné prodejné, jemné, neabrazivní čisticí prostředky!

X Reklamace

V případě poruchy s obraťte na svého specializovaného řemeslníka.

XI Pozor!

Montáž a opravy nechte provést výhradně specializovaným řemeslníkem, jinak zanikne Váš nárok ze záruky!

Tuto část Návodu k montáži musíte předat uživateli!

1 Před zahájemím montáže si pečlivě prostudujte Návod k montáži!

2 Přepravujte a skladujte pouze v ochranném obalu!

3 Zkontrolujte kompletnost dodávky a případná poškození!

A topné těleso s kruhovou trubkou
C šroub 8x80
D šroub 3,9x60
E hmoždík 10x60
F hmoždík S6
G svěrka do zdi
H excentrické víčko
I závěsný čep
J držák do zdi
K západkový čep
L odvzdušňovací zátka

Gr. = Vel., SW = KO

4 Připravte si potřebné nářadí.

5 Ochrannou fólii odstraňte pouze z míst, potřebných k připojení a montáži, jinak ji ponechte na topném tělese až do uvedení do provozu.

SW = KO

6 Důležité

Zkontrolujte nosnost podkladu!
Dodržujte odstupy: topné těleso - stranově stěna/strop místnosti min. 50 mm!

7 Vyvrtejte dva vodorovné otvory pro hmoždíky: průměr 10 mm, hloubka 80 mm, vzdálenost „L“ (viz strana 2, obr. IV "Vzdálenosti mezi vyvrtanými otvory")!

Nebezpečí života!

Zabraňte při vrtání porušení vodovodních a plynových potrubí a elektrických vedení!

Svěrku do zdi (G) upevněte šrouby (C) a hmoždíky (E).

SW = KO

8 Vyrovnejte vodorovně svěrku do zdi (G).

SW = KO

9 Excentrické víčko (H) nasuňte na závěsný čep (I). Závěsný čep zašroubujte do upínacího závitu na zadní straně topného tělesa. Při šroubování dbejte na stejnou hloubku! Topné těleso zasuňte do svěrek (G).

Gr. = Vel.

10 Držák do zdi (J) upevněte na střed třetí příčné trubky zespod. Západkový čep(K) zatlačte do držáku do zdi (J) a nastavte tak, aby topné těleso viselo svisle. Polohu talíře západkového čepu (K) označte na stěně. Topné těleso opět sundejte.

11 Vyvrtejte otvor pro hmoždík: střed označení, průměr 6 mm, hloubka 60 mm

Nebezpečí života!

Zabraňte při vrtání porušení vodovodních a plynových potrubí a elektrických vedení!

Hmoždík (F) zasuňte do otvoru.
Západkový čep (K) upevněte šrouby (D).

SW = KO

12 Zašroubujte odvzdušňovací zátku (L).
Topné těleso (A) nasuňte na svěrku do zdi (G) a nechte zaskočit.

13 Držák do zdi (J) zatlačte na západkový čep (K).
Topné těleso vyrovnejte přestavením západkového čepu.
Excentrická víčka (H) zatlačte na svěrky do zdi(G).

Excentrické víčko slouží jako pojistka proti vysunutí!

14 Topné těleso připojte na přívod vody běžným vnějším šroubovým spojením. (Jednotrubkové topení: Řiďte se bodem VIII!) Zkontrolujte těsnost zařízení!

15 Topné těleso pro ochranu na stavbě opět kompletně zakryjte ochrannou fólií. Ochranou fólií odstraňte před uvedením do provozu.

16 Obalový materiál likvidujte systémem recyklace odpadu.
Vyřazená topná tělesa s příslušenstvím odevzdejte k recyklaci odpadu nebo náležité likvidaci (dodržujte místní předpisy).

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany
Telefon +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075 • http://www.kermi.de
Vydání 08/00 • Č.zprac.dat 6901357

(PL) Instrukcja montażu Credo-Uno

II Legenda

A powierzchnia grzejna
BH rzeczywista wysokość konstrukcyjna
BL rzeczywista długość konstrukcyjna
BT głębokość konstrukcyjna
E odpowietrzenie
G waga
H odległość między mocowaniem i środkiem rury przyłączeniowej
L rozstaw otworów
n wykładnik grzejnika
NA rozstaw rur przyłączeniowych
NR nr artykułu
P moc grzewcza
P1 moc grzewcza grzałki elektrycznej
V pojemność wodna

III Widok z tyłu i z boku

min.
E = Króćce odpowietrzające lub zaślepki

IV Rozstaw nawiertów

Dolna krawędź gwintu przyłączeniowego

V Przyłącza: 2 x G1/2 (gwint wewnętrzny) na dół,
Dopływ za pomocą rury pionowej seryjnie po lewej stronie, dopływ po prawej stronie możliwy przez zmianę rury pionowej.
Odpowietrzanie: G1/4 (gwint wewnętrzny) do tyłu po lewej stronie.

VI Ciśnienie robocze: max. 10 bar,
Ciśnienie próbne: 13 bar,
Warunki eksploatacji: gorąca woda do 110°C, możliwość doposażenia w grzałkę elektryczną.

VII Wskazówka

Przy montażu do ogrzewania jednorurowego należy usunąć rurę pionową z grzejnika. W celu przyłączenia do systemu grzewczego należy zastosować zawór mieszający. W przypadku późniejszego doposażenia w grzałkę elektryczną należy zachować strefy bezpieczeństwa zalecane w VDE 0100 (grzejniki umieszczone bocznie poza obszarem wanny lub natrysku, gniazdo wtykowe i zegar sterujący co najmniej 0,6 m z boku). Przy montażu grzałki pozycja przyłączeniowa zmienia się poprzez trójnik!

VIII Dopuszczone użycie

Grzejnik może być używany wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń oraz suszenia tekstyliów pranych w wodzie. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego jest niedopuszczalne!

IX Konserwacja i czyszczenie

Grzejnik należy odpowietrzać po uruchomieniu i po dłuższych przerwach w eksploatacji. Czyścić wolno wyłącznie łagodnymi, nie ścierającymi, ogólnie dostępnymi środkami czyszczącymi !

X Reklamacja

W przypadku uszkodzeń należy zwrócić się do swojego serwisu specjalistycznego.

XI Uwaga!

Przeprowadzanie montażu i napraw należy zlecać wyłącznie specjalistycznemu serwisowi, w przeciwnym razie gwarancja wygasa!

Niniejszą część instrukcji montażu należy przekazać użytkownikowi końcowemu!

1 Przed montażem starannie przeczytać instrukcję montażu!

2 Transport i składowanie tylko w opakowaniu ochronnym!

3 Zawartość opakowania sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń!

A grzejnik z rury okrągłej
C śruba duża
D śruba mała
E kołek duży
F kołek mały
G krążek ścienny
H kołpak mimośrodowy
I sworzeń do zawieszania
J uchwyt ścienny
K sworzeń zapadkowy
L korek odpowietrzający

Gr. = Wielkość, SW = Rozmiar klucza

4 Przygotować potrzebne narzędzia.

5 Folię ochronną zdjąć tylko z punktów przyłączowych i montażowych, resztę pozostawić aż do chwili włączenia grzejnika.

SW = Rozmiar klucza

6 **Ważne**

Sprawdzić nośność podłoża!
Pamiętać o odległości: grzejnik - ściana boczna/sufit min. 50 mm!

7 Nawiercić dwa poziome otwory na kołki:
Średnica 10 mm, głębokość 80 mm, rozstaw „L“
(patrz str. 2, rys. IV "odstępy otworów")!

Uwaga!

Podczas wiercenia nie wolno uszkodzić przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych!

Krążki ścienne (G) przymocować śrubami (C) i kołkami (E).

SW = Rozmiar klucza

8 Krążki (G) ustawić w poziomie.

SW = Rozmiar klucza

9 Kołpaki mimośrodowe (H) nasunąć na sworznie do zawieszania (I).
Sworznie wkręcić w gwinty mocujące z tyłu grzejnika. Pamiętać o takiej samej głębokości wkręcania! Grzejnik zawiesić na krążkach (G).

Gr. = Wielkość

10 Uchwyt ścienny (J) zamocować w środku trzeciej rury poprzecznej od dołu. Sworzeń zapadkowy (K) wcisnąć w uchwyt (J) i ustawić w taki sposób, by grzejnik wisiał pionowo. Na ścianie zaznaczyć położenie tarczy sworznia zapadkowego (K). Ponownie zdjąć grzejnik.

11 Nawiercić otwór na kołek:
Środek oznaczenia, średnica 6 mm, głębokość 60 mm

Uwaga!

Podczas wiercenia nie wolno uszkodzić przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych!

Do wywierconego otworu włożyć kołek (F).
Sworzeń zapadkowy (K) przymocować śrubami (D).
Grzejnik (A) zawiesić na krążkach (G).

SW = Rozmiar klucza

12 Wykręcić korek odpowietrzający (L).
Zawiesić grzejnik (A) w krążku ściennym (G) i zatrzasnąć.

Zawiesić grzejnik.

13 Uchwyt ścienny (J) docisnąć do sworznia zapadkowego (K).
Grzejnik ustawić w pionie, w tym celu wyregulować sworzeń zapadkowy.
Kołpaki mimośrodowe (H) wsunąć na krążki ścienne (G).

Kołpak mimośrodowy stanowi zabezpieczenie przed wyjęciem!

14 Podłączyć grzejnik do wody stosując typowe zewnętrzne złącza śrubowe. (Ogrzewanie jednorurowe: zwrócić uwagę na punkt VIII !) Sprawdzić szczelność instalacji!

15 Cały grzejnik ponownie zabezpieczyć folią ochronną.
Przed włączeniem zdjąć folię ochronną.

16 Opakowanie poddać recyklingowi.
Zużyte grzejniki z wyposażeniem poddać recyklingowi lub usuwać zgodnie z przepisami (przestrzegać lokalnych przepisów).

Wykonane w Niemczech • Wszelkie prawa zastrzeżone.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany
Telefon +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075 • http://www.kermi.de
Wydanie 08/00 • Nr EPD 6901354

(GR) Οδηγίες τοποθέτησης Credo-Uno

II **Υπόμνημα**

A Θερμαντική επιφάνεια
BH Πραγματικό ύψος τοποθέτησης
BL Πραγματικό μήκος τοποθέτησης
BT Βάθος τοποθέτησης
E Εξαερισμός
G Βάρος
H Απόσταση στερέωσης και κέντρου του σωλήνα Σύνδεση
L Απόσταση των οπών διάτρησης
n Εκθέτης θερμαντικού σώματος
NA Απόσταση κέντρων άξονα
NR Αρ. ανταλλακτικού
P Θερμαντική απόδοση
P1 Θερμαντική απόδοση ηλεκτρικής ράβδου
V Περιεχόμενο νερό

III **Οπίσθια και πλευρική άποψη**

ελάχ.
E = Πώμα εξαερισμού ή τυφλό πώμα

IV **Αποστάσεις διάτρησης**

Κάτω ακμή - σπείρωμα σύνδεσης

V Συνδέσεις: 2 x G1/2 (Εσωτερικό σπείρωμα) προς τα κάτω, προώθηση με κατακόρυφο σωλήνα στάνταρ αριστερά. Δυνατότητα προώθησης δεξιά με αλλαγή του κατακόρυφου σωλήνα.
Εξαερισμός: G1/4 (Εσωτερικό σπείρωμα) προς τα πίσω αριστερά.

VI Πίεση λειτουργίας: μέγ. 10 bar,
Πίεση ελέγχου: 13 bar,
Συνθήκες λειτουργίας: Θερμό νερό μέχρι 110°C, δυνατότητα πρόσθετης λειτουργίας με ηλεκτρισμό.

VII **Συμβουλή**

Κατά την τοποθέτηση σε μονοσωλήνιο σύστημα θέρμανσης, βγάλτε τον κατακόρυφο σωλήνα από το θερμαντικό σώμα. Χρησιμοποιήστε για τη σύνδεση στο σύστημα θέρμανσης μια βαλβίδα Turbolator. Σε περίπτωση πρόσθετης λειτουργίας με ηλεκτρισμό, πρέπει να τηρούνται οι περιοχές προστασίας που περιλαμβάνονται στην προδιαγραφή VDE 0100 (τα θερμαντικά σώματα πρέπει να βρίσκονται πλευρικά εκτός της περιοχής της μπανιέρας και της ντουζιέρας, η πρίζα και ο χρονοδιακόπτης τουλάχιστον 0,6 μ. προς το πλάι). Κατά την τοποθέτηση της θερμαντικής ράβδου, η θέση σύνδεσης μεταβάλλεται από το τεμάχιο T!

VIII **Επιτρεπόμενη χρήση**

Το θερμαντικό σώμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη θέρμανση εσωτερικών χώρων και για το στέγνωμα ρούχων, που έχουν πλυθεί με νερό. Κάθε άλλη χρήση δεν είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές, και συνεπώς δεν επιτρέπεται!

IX **Συντήρηση και καθαρισμός**

Κάντε εξαερισμό του θερμαντικού σώματος μετά από τη θέση σε λειτουργία και μετά από μακροχρόνιες διακοπές της λειτουργίας του. Ο καθαρισμός επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά με ήπια, μη διαβρωτικά καθαριστικά του εμπορίου!

X **Προβλήματα**

Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε στον ειδικευμένο τεχνικό που σας εξυπηρετεί.

XI **Προσοχή!**

Η τοποθέτηση και οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό, διαφορετικά η εγγύηση παύει να ισχύει!

Αυτό το τμήμα των οδηγιών τοποθέτησης πρέπει να παραδοθεί στον πελάτη!

1 **Πριν από την τοποθέτηση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες!**

2 Η μεταφορά και η αποθήκευση πρέπει να γίνονται μόνο στην αρχική συσκευασία!

3 **Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας ως προς την πληρότητα και την ύπαρξη τυχόν ζημιών!**

A Θερμαντικό σώμα με στρογγυλούς σωλήνες
C Βίδα 8x80
D Βίδα 3,9x60
E Ούπατ 10x60
F Ούπατ S6
G Σφιγκτήρας τοίχου
H Έκκεντρο καπάκι
I Πείρος ανάρτησης
J Συγκρατητήρας τοίχου
K Πείρος ανοίγματος
L Πώμα εξαερισμού

Μέγεθος = Gr., Άνοιγμα κλειδιού = SW

4 Ετοιμάστε τα αναγκαία εργαλεία.

5 Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο μόνο από τα σημεία σύνδεσης και τοποθέτησης, και το υπόλοιπο αφήστε το επάνω στο θερμαντικό σώμα μέχρι να τεθεί σε λειτουργία.

Άνοιγμα κλειδιού = SW, Min. = Ελάχ.

6 **Σημαντικό!**

Ελέγξτε την αντοχή του υποβάθρου στο φορτίο!
Προσοχή στις αποστάσεις: Ελάχιστη απόσταση θερμαντικού σώματος - πλευρικού τοιχώματος/οροφής 50 χιλ.!

7 Ανοίξτε δυο οριζόντιες οπές για ούπατ:
Διάμετρος 10 χιλ., Βάθος 80 χιλ., Απόσταση ψL“
(δείτε τη σελ. 2, εικ. IV "Αποστάσεις διάτρησης")!

Κίνδυνος για τη ζωή!

Κατά τη διάτρηση, προσοχή να μην τρυπηθούν σωλήνες νερού, αερίου και ρεύματος!

Στερεώστε το σφιγκτήρα τοίχου (G) με τις βίδες (C) και τα ούπατ (E).

Άνοιγμα κλειδιού = SW

8 Ευθυγραμμίστε το σφιγκτήρα τοίχου (G) σε οριζόντια θέση.
Άνοιγμα κλειδιού = SW

9 Σπρώξτε το έκκεντρο καπάκι (H) πάνω από τον πείρο ανάρτησης (I). Βιδώστε τους πείρους ανάρτησης στα σπειρώματα υποδοχής στο πίσω μέρος του θερμαντικού σώματος. Προσέξτε το βίδωμα να γίνει στο ίδιο βάθος!
Σηκώστε το θερμαντικό σώμα και τοποθετήστε το στο σφιγκτήρα τοίχου (G).

Μέγεθος = Gr.

10 Στερεώστε το συγκρατητήρα τοίχου (J) κεντρικά στον τρίτο εγκάρσιο σωλήνα από κάτω. Πιέστε τον πείρο ανοίγματος (K) στο συγκρατητήρα τοίχου (J) και μετακινήστε τον έτσι, ώστε το θερμαντικό σώμα να κρέμεται κάθετα.
Σημάνετε τη θέση του δίσκου του πείρου ανοίγματος(K) στον τοίχο. Ξεκρεμάστε και πάλι το θερμαντικό σώμα.

11 Ανοίξτε μια οπή για το ούπατ:
Κέντρο της σήμανσης, διάμετρος 6 χιλ., βάθος 60 χιλ.

Κίνδυνος για τη ζωή!

Κατά τη διάτρηση, προσοχή να μην τρυπηθούν σωλήνες νερού, αερίου και ρεύματος!

Βάλτε το ούπατ (F) στην οπή.
Στερεώστε τον πείρο ανοίγματος (K) με τη βίδα (D).
Αναρτήστε το θερμαντικό σώμα (A) στο σφιγκτήρα τοίχου (G).

Άνοιγμα κλειδιού = SW

12 Βιδώστε το πώμα εξαερισμού (L).
Κρεμάστε το θερμαντικό σώμα (A) στο σφιγκτήρα τοίχου (G) και αφήστε το να κουμπώσει.

13 Πιέστε το συγκρατητήρα τοίχου (J) στον πείρο ανοίγματος (K). Ευθυγραμμίστε το θερμαντικό σώμα κάθετα. Για το σκοπό αυτό, μετακινήστε τον πείρο ανοίγματος. Πιέστε το έκκεντρο καπάκι (H) στο σφιγκτήρα τοίχου (G).

Το έκκεντρο καπάκι είναι ασφάλεια ανύψωσης!

14 Συνδέστε το θερμαντικό σώμα στην πλευρά της παροχής νερού με εξωτερικό βιδωτό σύνδεσμο του εμπορίου. (Μονοσωλήνιο σύστημα: Προσοχή στο σημείο VIII!) Ελέγξτε τη στεγανότητα της εγκατάστασης!

15 Καλύψτε ξανά το θερμαντικό σώμα εντελώς με το προστατευτικό φύλλο.
Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο πριν από τη θέση σε λειτουργία

16 Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τα προγράμματα ανακύκλωσης.
Τα κατεστραμμένα θερμαντικά σώματα με τα εξαρτήματά τους πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση ή σε μια επιχείρηση αποκομιδής που λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας).

Made in Germany - All rights reserved.
Kermi GmbH - Pankofen-Bahnhof 1 - D-94447 Plattling / Germany
Τηλ. +49+9931/501-0 - Telefax +49+9931/3075 - http://www.kermi.de
Έκδοση 08/00 - EDV.-Nr. 6901354